



Asamblea General

Distr. general
22 de junio de 2000
Español
Original: inglés

Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales

Islas Caimán

Documento de trabajo preparado por la Secretaría

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
أ. Generalidades	1–2	3
ب. Evolución constitucional y política	3–9	3
ت. Condiciones económicas	10–29	4
I. Generalidades	10–12	4
II. Turismo	13–16	4
III. Servicios financieros	17–25	5
IV. Agricultura, ganadería y pesca	26–27	6
V. Registro de buques	28	6
VI. Manufacturas	29	6
ث. Condiciones sociales	30–69	7
I. Generalidades	30	7
II. Servicios sociales	31–33	7
III. Derechos humanos	34–44	7
Cuestiones de género y relativas a la mujer	39–40	8
Protección de los niños y los jóvenes	41–42	8
Alimentación y vestimenta	43–44	8
IV. Vivienda y construcción	45–48	8

V. Trabajo	49–51	9
VI. Infraestructura	52–56	9
VII. Educación	57–59	9
VIII. Salud pública	60–68	10
IX. Delincuencia y seguridad pública	69–70	11
ج. Medio ambiente y recursos naturales	71–75	11
ح. Estatuto político futuro del Territorio: posición de la Potencia Administradora	76	12

I. Generalidades

1. El Territorio de las Islas Caymán¹ está situado a unas 180 millas al oeste de Jamaica y aproximadamente a la misma distancia al Sur de Cuba. Comprende tres islas: Gran Caimán (76 millas cuadradas), Caimán Brac (situada a unas 90 millas al noreste) (15 millas cuadradas) y Pequeño Caimán (11 millas cuadradas). La población estimada en 1997 era de 36.600 habitantes, a diferencia de los 25.355 habitantes registrados en 1989 (año del último censo para el que se dispone de estadísticas), lo que representa un aumento medio anual de alrededor de 5%. Todavía no se conocen los resultados del censo levantado en octubre de 1999.

2. Actualmente, los residentes nacidos en las Islas Caimán constituyen alrededor del 58% de la población, de la que se estima que el 25% es de descendencia africana, el 20% es de descendencia europea y el resto es heterogéneo. En general, el carácter cosmopolita de la población se refleja en el hecho de que en el censo de 1989 se registraron aproximadamente 120 países de nacimiento distintos de las Islas Caimán. Aproximadamente el 95% de la población vive en Gran Caimán, donde radica la capital George Town.

II. Evolución constitucional y política

3. De acuerdo con información proporcionada por la Potencia Administradora, la actual Constitución, que entró en vigor el 22 de agosto de 1972, establece que el Gobierno ejercerá el poder en las Islas Caimán como colonia bajo la soberanía del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. En 1990, el poder legislativo de la isla aprobó una moción de revisión de la Constitución. Las enmiendas propuestas como resultado de la revisión entraron en vigor en 1994, entre ellas figuraba la adopción de un sistema ministerial de gobierno y la adición de un quinto miembro elegido del Consejo Ejecutivo. En 1992, el número de miembros elegidos en la Asamblea Legislativa aumentó de 12 a 15, medida que también se ajustaba a los resultados de la revisión constitucional. El 17 de mayo de 1999 se celebraron las elecciones para la Asamblea Legislativa.

4. Con arreglo a la Constitución revisada de 1994, el Gobernador, designado por el monarca británico, está encargado de las relaciones exteriores, la defensa, la

seguridad interna y la administración pública. Es el Presidente del Consejo Ejecutivo, que está integrado por tres miembros designados por el Gobernador y cinco miembros elegidos por la Asamblea Legislativa. Con arreglo a la Constitución, el Consejo Ejecutivo está encargado de la administración de gobierno. La Asamblea Legislativa está integrada por tres oficiales designados en la Constitución y 15 miembros elegidos mediante sufragio universal de los adultos por un período de cuatro años. Desde 1991, el Presidente de la Asamblea se ha elegido por votación.

5. El sistema judicial está basado en el common law británico, en algunas leyes británicas y en la legislación local. La Potencia Administradora reconoce que la independencia de la magistratura es un componente básico de la estabilidad económica, social y política de las Islas Caimán. Existen tres instancias judiciales en las Islas Caimán: el Tribunal Sumario, el Gran Tribunal y el Tribunal de Apelaciones de las Islas Caimán. El Gran Tribunal conoce de las apelaciones relacionadas con fallos del Tribunal Sumario y el Tribunal de Apelaciones de las Islas Caimán conoce de las apelaciones presentadas en relación con fallos del Gran Tribunal. La instancia final para presentar apelaciones a fallos, del Gran Tribunal es el Consejo Privado de Londres, el cual no emite fallos sino que asesora al Secretario de Estado respecto de los méritos de cada apelación. A diferencia de lo que ocurre en muchos otros territorios británicos, los abogados de las Islas Caimán pueden entrevistarse con sus clientes y comparecer en representación de ellos ante el Gran Tribunal (es decir, pueden desempeñar las funciones de *solicitor* y *barrister*).

6. En las elecciones celebradas en el pasado se han presentado candidatos independientes y alianzas amplias denominadas equipos. La política se ha determinado sobre la base del consenso. El sistema de partidos se instituyó recientemente.

7. En 1991 se creó el Partido Progresista Democrático, y un año después se fundó el Equipo Nacional. En febrero de 1995, Gilbert McLean, un miembro independiente de la Asamblea Legislativa, fundó el Equipo de Caimán en calidad de opositor del Equipo Nacional, que ejercía el gobierno. En las elecciones generales de 1996 el Equipo Nacional retuvo la mayoría en la Asamblea Legislativa, pero su representación se redujo de 11 a 9 escaños².

8. En marzo de 1999, el Parlamento de la Potencia Administradora, el Reino Unido, presentó en un Libro Blanco una propuesta titulada “Asociación para el Progreso y la Prosperidad entre Gran Bretaña y los Territorios de Ultramar”. El objetivo de la propuesta era modernizar la relación de la Potencia Administradora con sus territorios de ultramar³. Las recomendaciones principales del Libro Blanco, reiteradas por la Potencia Administradora, se resumen en el párrafo 76 *infra*.

9. Entre los principales acontecimientos ocurridos en el Territorio en 1999 pueden citarse los siguientes:

a) El establecimiento por la Asamblea Legislativa de un Comité Especial encargado de revisar el mencionado Libro Blanco, recibir las observaciones del público y formular una respuesta oficial en nombre del Gobierno de las Islas Caimán;

b) La preparación y presentación a la Asamblea Legislativa de un plan nacional estratégico y una declaración sobre la misión futura en la que se reflejaran las prioridades nacionales de desarrollo para el siguiente decenio;

c) El nombramiento de la Sra. Judith Dilbert como nueva representante de las Islas Caimán ante el Reino Unido, con efecto en agosto de 2000;

d) La formulación, el desarrollo y la aplicación de un nuevo sistema de instrumentos de gestión financiera y métodos de contabilidad para el Gobierno de las Islas Caimán;

e) La introducción de un nuevo grupo de billetes de banco, la serie “C/1”, a partir de 1998. Estos billetes fueron los primeros emitidos con el nombre de la Autoridad Monetaria de las Islas Caimán y reflejan la modificación de la Ley que rige la emisión de billetes bancarios. La Autoridad emitió también una moneda de 2 dólares de las Islas Caimán para conmemorar su establecimiento.

centro financiero internacional extraterritorial de las Islas Caimán desde 1966. Las principales fuentes de ingreso del Gobierno son los derechos de importación, los derechos de licencia de las empresas, bancos y compañías fiduciarias y los derechos de timbre. No hay impuesto sobre la renta, impuesto sobre las sociedades ni impuesto sobre el consumo. Aunque las importaciones superan a las exportaciones en una relación de alrededor de 100:1, la visible disparidad comercial se compensa con creces mediante ingresos no visibles que provienen de los sectores del turismo y los servicios financieros.

11. Con respecto a las finanzas públicas, el ingreso fiscal preliminar no verificado correspondiente a 1998 fue de 274 millones de dólares de las Islas Caimán, suma que incluyó ingresos periódicos de 248,1 millones de dólares e ingresos provenientes de préstamos por valor de 26,4 millones de dólares. Los gastos públicos preliminares durante el mismo período fueron de 260, 7 millones de dólares, incluidos 1,23 millones de dólares transferidos a los fondos de la reserva general y la vivienda. Se arrastró un superávit de 1997 por valor de 2,3 millones de dólares, lo que dio lugar a un superávit general de 9 millones de dólares de las Islas Caimán al 31 de diciembre de 1998. Al final de 1998, el saldo general de reservas era de 10,5 millones de dólares. Al 1º de enero de 1998, las deudas públicas, incluidos los préstamos autofinanciados aprobados por autoridades competentes, ascendían a 89,2 millones de dólares. La utilización de nuevos préstamos y los reembolsos efectuados en el curso del año dieron por resultado al final de éste un saldo de 93,7 millones de dólares⁴.

12. La recaudación de derechos de importación, que es la principal fuente de ingresos fiscales, ascendió a 94,74 millones de dólares en 1998, cifra que superó en unos 11 millones de dólares el nivel sin precedentes del año anterior y representó un incremento del 12%⁴.

III. Condiciones económicas

A. Generalidades

10. El nivel de vida de las Islas Caimán es uno de los más altos del Caribe y en 1998 su producto interno bruto per cápita fue de 30.120 dólares de los EE. UU. La economía se basa en el turismo y en la condición de

B. Turismo

13. El sector del turismo domina la economía de las Islas Caimán y representa aproximadamente el 70% del producto interno bruto y el 75% de los ingresos en divisas. El Departamento de Turismo del Gobierno se encarga de apoyar la industria local y planificar su desarrollo. El Departamento comercializa el turismo de las islas en el extranjero mediante campañas

publicitarias y el mantenimiento de oficinas en distintos países. También organiza programas de capacitación en el sector del turismo y cumple funciones de reglamentación y otorgamiento de licencias. El Departamento de Turismo ha seguido trabajando en pro de la diversificación y la captación de nuevos mercados mediante agresivas campañas de comercialización en el Reino Unido y los Estados Unidos, y la apertura de una oficina para América del Sur en la Argentina en octubre de 1998.

14. La uniforme tendencia de crecimiento de los viajes por vía aérea y los cruceros durante siete años consecutivos refleja la popularidad de que gozan las Islas Caimán como lugar de vacaciones. Los centros turísticos mantienen una imagen de alta calidad y ofrecen instalaciones de lujo. La tasa de ocupación de los hoteles es elevada, sobre todo en la Playa de las Siete Millas de Gran Caimán.

15. El número de turistas que visitan las Islas por una temporada siguió ascendiendo durante todo el decenio de 1990 (tras una ligera contracción en 1991) y en 1998 alcanzó la cifra de 404.205, que representó un aumento del 6% en relación con 1997. El número de pasajeros de los buques de crucero aumentó de 1994 a 1997, año en que llegó a 866.609; en 1998, esta cifra descendió en 1,6% y fue de 852.507. Los nacionales estadounidenses representan más del 70% del total de visitantes, pero está aumentando el número de turistas caribeños y canadienses. Las visitas repetidas representan el 40% del total de llegadas².

16. Si bien en 1999 se produjo un aumento de las llegadas de personas procedentes de los Estados Unidos, en 1998 hubo una relativa disminución de las llegadas de no residentes (en visita temporal) por vía aérea. Según el Ministro de Turismo de las Islas Caimán, esta disminución obedeció en parte a la pérdida de 600 habitaciones de resultas del cierre de los hoteles Holiday Inn y Grand Pavillion. No obstante, se espera compensar estas pérdidas con los proyectos relativos a un nuevo hotel y a un edificio de apartamentos de propiedad horizontal que deberán inaugurarse en breve en las Islas⁵.

C. Servicios financieros

17. Las Islas Caimán siguen figurando entre los principales centros financieros internacionales, y 45 de los 50 bancos más importantes del mundo tienen licencia para operar en el país. Supervisa esta próspera industria la Autoridad Monetaria, establecida en 1997. La Autoridad tiene a su cargo la supervisión de los bancos y las sociedades fiduciarias, así como la administración de la moneda de las Islas Caimán.

18. En 1998, con la llegada de 24 nuevos titulares de licencias, aumentó el número de bancos físicamente presentes en las islas. Las licencias bancarias y fiduciarias activas se elevaban a 587 a fines de 1998, frente a 594 a finales de 1997. La reducción obedeció en gran medida a una serie de fusiones y adquisiciones en el mercado financiero mundial. El número de bancos "A" se mantiene en 30, y siete de ellos operan en el mercado minorista⁶. A fines de 1998, había también 475 compañías de seguros cautivas, 1.978 fondos mutuos con licencia o registrados y 41.173 sociedades registradas⁷.

19. La División de Seguros se encarga de la supervisión de todas las compañías de seguros, tanto las que operan en el Territorio como las compañías "exentas", que sólo operan en el exterior (en este caso, la calificación de "exentas" se refiere a las compañías de seguros que sólo aceptan y tramitan riesgos en el extranjero). Para las compañías exentas, 1998 fue un año extraordinario, en el que se otorgaron 485 licencias y se efectuaron 16 cancelaciones. Alrededor del 82% de todas las compañías cautivas corresponde a los Estados Unidos. La procedencia geográfica que le sigue en importancia es el Caribe y América Latina, con el 10%, tras la cual se sitúa Europa con el 6%. En 1998 se concedieron dos nuevas licencias a compañías para operar en las islas, con lo que el número de licencias en vigor se elevó a 31.

20. La División de Seguros realizó la primera de una serie de inspecciones *in situ* correspondiente a 1998. La legislación vigente confiere a la Autoridad Monetaria la facultad de tomar medidas contra titulares registrados o no registrados. En 1998 entró en vigor la Ley de garantía del pasivo (1997). La Ley estipula que todas las compañías de seguros nacionales deben mantener activos suficientes en las Islas Caimán para hacer frente a sus pasivos técnicos.

21. En 1999 se incrementó la actividad de todos los grandes registros del Registro General. El Registro de Empresas estuvo a la cabeza, con la cifra sin

precedentes de 8.501 nuevas inscripciones y un total de 45.169 al cierre del ejercicio. También fue un año excepcional en lo tocante a los ingresos, habiéndose recaudado 22,13 millones de dólares de las Islas Caimán.

22. La Bolsa de Valores de las Islas Caimán celebró su primer aniversario en julio de 1998 con más de 100 compañías registradas, y su crecimiento continúa. Al 31 de enero de 1999, la capitalización bursátil de todas las compañías registradas excedía los 11.000 millones de dólares de los Estados Unidos⁴.

23. La Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) ejerce presión en los centros financieros extraterritoriales, incluidas las Islas Caimán, para que aumenten la transparencia de su sistema financiero y apoyen los esfuerzos encaminados a reducir la evasión fiscal. Las Islas Caimán han iniciado un diálogo con la OCDE sobre estas cuestiones, y están estudiando la mejor manera de ampliar el tratado de asistencia jurídica mutua, en el que el Reino Unido es parte, para incluir a los Estados Unidos. En la actualidad, el tratado no comprende los delitos fiscales. La ampliación del tratado de asistencia mutua permitiría a los tribunales de las Islas Caimán colaborar con el Reino Unido y los Estados Unidos en acciones legales contra particulares y delincuentes sospechosos de evasión fiscal⁸.

24. En mayo de 1999, se publicó un proyecto de código de prácticas cuya finalidad es dar orientaciones concretas a los proveedores de servicios financieros sobre la prevención y la detección de delitos de lavado de dinero. El código prevé las conductas que deben observar quienes intervienen en las transacciones financieras pertinentes para mantener la integridad del sector financiero de las Islas Caimán con respecto al lavado de dinero⁹.

25. Como demostración de su empeño continuo en promover y establecer un sector de servicios financieros bien regulado para inversores de calidad, el Gobierno de las Islas Caimán organizó en marzo de 2000, junto con la Oficina de Fiscalización de Drogas y Prevención del Delito de las Naciones Unidas, un foro de las Naciones Unidas sobre centros financieros extraterritoriales, de dos días de duración. El foro fue una iniciativa contra el lavado de dinero encaminada a obtener un compromiso mundial respecto de medidas internacionalmente aceptadas contra el lavado de dinero aplicables a los servicios financieros

transfronterizos. Los encargados de la reglamentación financiera del Caribe, África y el Pacífico Sur acordaron una serie de principios y normas mínimas destinados a impedir el acceso de los delincuentes a los mercados financieros. Los delegados estuvieron de acuerdo en que se invitara a todos los centros de servicios financieros a suscribir lo antes posible, y a más tardar el 30 de septiembre de 2000, un compromiso gubernamental oficial con las normas mínimas propuestas por el foro de las Naciones Unidas sobre centros financieros extraterritoriales¹⁰.

D. Agricultura, ganadería y pesca

26. Aunque limitadas por la baja fertilidad de los suelos, las escasas lluvias y los altos costos de la mano de obra, las actividades agrícolas casi se han duplicado en los últimos cinco años, y en la actualidad están funcionando 10 establecimientos de gran tamaño que ocupan un total de más de 100 acres. Entre los productos agrícolas de las islas cabe señalar la banana, el tomate, la lechuga, la miel, el mango, los frutos cítricos, diversas hortalizas y el coco. Se cría ganado vacuno y porcino y aves de corral. La responsabilidad en materia de reglamentación y desarrollo del sector agrícola recae en el Departamento de Agricultura de las Islas Caimán. El Departamento presta servicios técnicos y de asesoramiento en producción agrícola y pecuaria, realiza actividades de extensión, dirige y supervisa la práctica de la medicina veterinaria y vende equipo y suministros agrícolas. El Departamento también participa en los trabajos de la Junta de la Sociedad Cooperativa Limitada de Agricultores de las Islas Caimán y le presta asistencia en asuntos estratégicos y operacionales.

27. El mercado agrícola, administrado por la Sociedad Cooperativa de las Islas Caimán, sólo experimentó un ligero crecimiento de los ingresos totales, que pasaron de 1.676.947 dólares de las Islas Caimán en 1977 a 1.689.011 dólares en 1998. Este crecimiento relativamente escaso se atribuyó al endeudamiento creciente de los mercados, la falta crónica de capital de explotación y el envejecimiento de las instalaciones. En 1998, el mercado registró un aumento del 4% en sus operaciones al por mayor⁶.

E. Registro de buques

28. En 1998 se produjo un registro sin precedentes de 225 buques en el período de 12 meses. En el sector de

los buques comerciales se registró un excepcional aumento del tonelaje del 38%. Prosiguió a buen ritmo el registro de yates, y las Islas Caimán mantuvieron su posición de principal centro mundial de registro extraterritorial de “superyates”.

F. Manufacturas

29. Existen algunas industrias ligeras, que prosperan gracias a las leyes sobre incentivos en vigor desde 1950. Esas industrias elaboran, entre otros productos, materiales de construcción, joyas, impresos, mobiliario y sustancias químicas procesadas. Las empresas manufactureras aprobadas están exentas de derechos de importación.

IV. Condiciones sociales

A. Generalidades

30. Según la Potencia Administradora, la legislación y las medidas del Gobierno en la esfera social han tenido como objetivo y resultado el establecimiento de una sociedad en la que se recompensan los esfuerzos de cada persona y se proporciona protección, a menudo con la ayuda de voluntarios, a los más desfavorecidos.

B. Servicios sociales

31. El Gobierno presta asistencia a los ancianos y los discapacitados, a los niños y los jóvenes, a las personas con enfermedades mentales y discapacidades de aprendizaje así como a las familias que padecen necesidades financieras. Los principales servicios comprenden la atención ambulatoria y en instituciones, la ayuda domiciliaria a las personas recluidas en el hogar, y otros servicios sociales destinados a las mujeres y los jóvenes del Territorio, así como programas de prevención y rehabilitación. Entre los servicios para la infancia que presta el Departamento de Servicios de Seguridad Social figuran las adopciones, la colocación en hogares de guarda y la administración de varios albergues infantiles.

32. Un gran número de grupos de voluntarios y de servicios contribuyen a la atención de numerosos problemas sociales. Muchos de estos grupos, por lo general integrados por voluntarios, se dedican a causas concretas, como la prevención del uso indebido de

drogas y la rehabilitación, el cáncer y la prevención de la crueldad contra los animales. El apoyo que reciben proviene principalmente de donaciones del Gobierno, el sector privado y particulares⁶.

33. En cumplimiento de lo recomendado por el Ministerio de Bienestar Social, a partir del año 2000 la asistencia monetaria del Gobierno a los ancianos y los discapacitados aumentará de 250 dólares a 400 dólares por mes. Reciben esta asistencia los nacionales del Territorio que tienen 60 años o más y cuyos ingresos son escasos o nulos, así como las personas con discapacidades físicas o mentales¹¹.

C. Derechos humanos

34. Se aplican en el Territorio varios de los principales instrumentos de derechos humanos a los que se ha adherido la Potencia Administradora, entre ellos, la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, la Convención sobre los Derechos del Niño y el Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (relativo a la abolición de la pena de muerte).

35. En el mencionado Libro Blanco, la Potencia Administradora indicó varias cuestiones de derechos humanos respecto de las cuales desearía que se introdujeran reformas, especialmente las relativas a la homosexualidad y la pena de muerte.

36. La Potencia Administradora procura que se promulguen leyes similares a la Ley sobre los delitos sexuales del Reino Unido, de 1967, por la que se legalizan los actos homosexuales realizados entre adultos por mutuo consentimiento y en privado. Según informaciones divulgadas en la prensa, el Gobierno del Territorio se opone, al parecer, a cualquier legislación local encaminada a legalizar la homosexualidad, aduciendo las creencias religiosas de una mayoría de nacionales de las Islas Caimán que estiman que la homosexualidad no debería legalizarse¹¹.

37. También se señala en el Libro Blanco que la Potencia Administradora esperaba que todos los Territorios de Ultramar supriman de su legislación la imposición de la pena de muerte por traición y piratería. El Gobierno de las Islas Caimán ha

respondido que la imposición de la pena capital por los delitos de traición y piratería se deriva del *common law* inglés y nunca se han intentado procesos por delitos de esa índole. Así pues, la abolición de la pena de muerte y su sustitución por cadena perpetua para casos de traición y piratería no surtirá efecto en la práctica¹².

38. Por lo demás, el Territorio dispone de una gran variedad de leyes e instituciones para la protección de determinados derechos humanos y sociales. Se exponen a continuación algunos de ellos.

Cuestiones de género y relativas a la mujer

39. Según la Potencia Administradora, en virtud del reglamento sobre servicios de salud (tasas) de 1975, los servicios de control de la natalidad se prestan gratuitamente, además de los servicios gratuitos de atención prenatal, que ya se prestan a todos los residentes de las Islas Caimán, independientemente de su nacionalidad.

40. La Ley del trabajo establece que, después de 12 meses de servicio, las trabajadoras tienen derecho a una licencia de maternidad de 12 semanas por año, cuatro de ellas con goce de sueldo. La duración de la licencia a que tienen derecho las trabajadoras con menos de 12 meses de servicio se calcula por prorrateo. Se han modificado las directivas administrativas (que regulan los términos y condiciones de empleo en la administración pública) a fin de que se concedan 12 semanas de licencia de maternidad a las funcionarias con más de 12 meses de servicio.

Protección de los niños y los jóvenes

41. Se considera que la Ley sobre la administración de la justicia de menores, de 1995, es el principal instrumento en esta esfera. Entre otras leyes pertinentes figuran la Ley sobre la adopción de niños (revisada), la Ley de educación de 1993 y el reglamento de 1971, la Ley sobre tutela y custodia de los hijos (revisada), la Ley sobre la delincuencia de menores (menores y adultos coencausados), y la Ley de legitimación (revisada).

42. La Ley de menores prevé medidas para proteger a los niños y los jóvenes contra la explotación. El Consejo Nacional de Servicios Sociales, órgano de voluntarios subvencionado por el Gobierno, administra varios centros de educación preescolar y presta diversos tipos de apoyo a niños que provienen de familias desintegradas. La Ley sobre la administración

de la justicia de menores establece restricciones al empleo de menores. La edad de terminación de la escolaridad obligatoria se ha fijado en 15 años y 9 meses.

Alimentación y vestimenta

43. La Potencia Administradora señaló que el Gobierno del Territorio tampoco había considerado necesario legislar sobre el derecho a una alimentación adecuada y que había preferido aplicar la medida práctica de ampliar la gran variedad de alimentos básicos exentos de derechos y aranceles de importación, que representa una parte considerable de sus ingresos. La lista de productos importados libres de impuestos incluye en la actualidad la leche, el arroz, el azúcar sin refinar, la harina de trigo, las papas, todas las aves de corral, la carne salada, el pescado salado, el queso, el café y la harina de maíz. Además, mediante la educación social en las escuelas, la ayuda de las enfermeras de los centros de salud pública y la publicación de artículos en la prensa local, se difunde el conocimiento de los principios de la nutrición. Los nutricionistas de los hospitales organizan programas educativos sobre nutrición.

44. Varias organizaciones de voluntarios, como los clubes de asistencia, se encargan de distribuir ropa usada limpia a las familias necesitadas. El Departamento de Servicios Sociales proporciona gratuitamente uniformes escolares y otras prendas de vestir a los niños que viven en hogares de guarda o albergues, así como a otros niños cuyas familias no tienen medios económicos para proporcionarles vestimenta adecuada.

D. Vivienda y construcción

45. En la Ley sobre la Corporación para el Desarrollo de la Vivienda de 1981 se prevé la promoción de la vivienda mediante la concesión de hipotecas a los residentes de ingresos bajos y medianos. En 1997, la Corporación para el Desarrollo de la Vivienda siguió centrando sus esfuerzos en el rescate de sus bonos de interés fijo del 5% y el 7,5%. Para fin de año se había amortizado el 99% de los bonos. Se mantuvieron conversaciones preliminares con el Banco de Desarrollo del Caribe sobre la posibilidad de obtener una línea de crédito para un programa especial de hipotecas destinadas a los sectores de la población de ingresos más bajos.

46. El Gobierno garantiza hipotecas para viviendas destinadas a las personas de ingresos bajos y medianos. Con arreglo al plan de hipotecas para vivienda, los bancos locales proporcionan hasta el 100% de la financiación con una garantía del Gobierno del 35%. Los solicitantes deben ser naturales de las Islas Caimán con ingresos anuales inferiores a los 60.000 dólares de los EE.UU.

47. Existe un código de la construcción que incluye disposiciones para hacer frente a los terremotos y huracanes y otros problemas de seguridad pública. Se ha establecido una normativa sobre electricidad y fontanería en que se incluyen disposiciones sobre licencias e inspección.

48. En 1998, el sector de la vivienda siguió ocupando un lugar preponderante en la industria de la construcción, con un total de 591 proyectos por un valor superior a los 178 millones de dólares, lo que representa el 67% del total de los proyectos de construcción aprobados. En el sector comercial se ejecutaron 70 proyectos por un valor aproximado de 38,9 millones de dólares; en el sector industrial, nueve proyectos por valor de 6 millones de dólares, y en el sector público, siete proyectos por valor de 3,6 millones de dólares¹³.

E. Trabajo

49. El Departamento de Recursos Humanos se encarga de administrar la Ley del Trabajo, que rige las condiciones de empleo en el Territorio. En el desempeño de esa función, el Departamento, entre otras cosas, dispone de medios para resolver casos de despido improcedente y otros conflictos laborales; prepara procedimientos para que los empleadores sancionen a los empleados culpables de faltas de conducta; se ocupa de la salud, la seguridad y el bienestar de los trabajadores; y facilita el empleo de los naturales de las Islas Caimán. En 1997, el Departamento tramitó aproximadamente 250 reclamaciones.

50. En 1999 se estableció oficialmente la Alianza Nacional de Trabajadores de las Islas Caimán (NACE). Es la tercera organización local de este tipo que se ha establecido desde que se aprobó la Ley de Sindicatos en 1942¹⁴.

51. En las Islas Caimán hay muy poco desempleo. En 1997⁷ la tasa de desempleo fue del 4,2%. En 1998

se mantuvo el nivel de demanda de mano de obra extranjera y se otorgaron 12.885 permisos de trabajo a trabajadores calificados y no calificados⁶.

F. Infraestructura

52. La disponibilidad de servicios de telecomunicaciones y otros servicios públicos modernos y confiables ha facilitado el desarrollo del Territorio como centro internacional de negocios. La empresa multinacional Cable and Wireless tiene licencia exclusiva para prestar servicios de telecomunicaciones a través de su empresa local Cable and Wireless (Cayman Islands) Ltd.

53. Hay servicios de transporte aéreo internacional entre Gran Caimán y los Estados Unidos de América, Europa, y Jamaica, Honduras y Cuba. Importantes líneas aéreas de los Estados Unidos y del Reino Unido operan con regularidad desde las Islas Caimán y con destino a éstas. Además, varias líneas aéreas realizan vuelos internos y chárter entre las islas del archipiélago de Caimán.

54. El puerto de George Town, en Gran Caimán, fue el principal punto de entrada para los 869.441 turistas que llegaron en cruceros a visitar la isla en 1998. Varias empresas de transporte marítimo de pasajeros ofrecen servicios regulares a las Islas Caimán, y varios buques de propiedad o matrícula local ofrecen servicios de transporte de carga entre Miami, Tampa y Jamaica. Un proyecto de ampliación de las instalaciones portuarias y las zonas adyacentes, por valor de 12,2 millones de dólares, permitirá a la Autoridad Portuaria hacer frente al constante aumento del volumen de los cargamentos.

55. El Departamento de Obras Públicas se encarga del mantenimiento de la infraestructura pública y administrativa de las tres islas. En los últimos años, el Departamento ha iniciado o administrado proyectos de construcción que abarcan desde el complejo de servicios de salud de George Town, el programa de ampliación del aeropuerto Owen Roberts, la carretera de circunvalación de Harquail y el centro de visitantes en el Castillo de Pedro, hasta nuevas escuelas.

56. La empresa local "Caribbean Utilities Company" se encarga de la generación y el suministro de energía eléctrica en Gran Caimán, con licencia del Gobierno, mientras que la empresa Cayman Brac Power Company presta esos servicios en las islas hermanas. La empresa

pública Water Authority Cayman y la empresa privada Cayman Water Company prestan servicios de abastecimiento de agua y alcantarillado, que complementan las cisternas y pozos privados de los residentes⁶.

G. Educación

57. Tras la aprobación de la Ley de Educación de 1983, la educación es obligatoria para todos los niños residentes de edades comprendidas entre los 4 años y 9 meses y los 16 años. El Gobierno es directamente responsable de la educación de ese grupo de edad, aunque también alienta y apoya la educación preescolar y superior. El sector de la educación es competencia del Ministerio de Educación, Aviación y Planificación. Dentro del Ministerio hay un Consejo de Educación responsable de promover la educación y desarrollar las escuelas con arreglo a la Ley de Educación. Las funciones del Consejo incluyen la administración de la educación pública, la realización de exámenes, la habilitación de los docentes y el suministro de fondos a los estudiantes que desean cursar estudios superiores. El sistema y los programas de enseñanza son similares a los del Reino Unido, aunque el sistema de las Islas Caimán es más flexible, lo que permite a los estudiantes ingresar a universidades de los Estados Unidos y del Reino Unido. Hay dos instituciones públicas y una privada de enseñanza superior. La Universidad Comunitaria de las Islas Caimán es pública pero tiene una administración independiente. La Facultad de Derecho de las Islas Caimán también es pública en tanto que la Universidad de las Islas Caimán es privada. En 1999, el Consejo de Educación otorgó 40 becas a estudiantes para cursar estudios en el extranjero.

58. En la actualidad, el Gobierno administra siete escuelas primarias, una escuela intermedia y un centro de educación alternativa en Gran Caimán, así como tres escuelas primarias y una escuela secundaria, que incorpora la escuela intermedia, en Cayman Brac. La enseñanza en estas escuelas es gratuita para los naturales de las Islas Caimán. Además, hay 10 escuelas privadas de educación primaria y secundaria. Todas las escuelas privadas están bajo la supervisión del Departamento de Educación. En 1999, la matrícula escolar alcanzó las cifras sin precedentes de 4.000 alumnos en las escuelas públicas y 2.093 en las escuelas privadas. El mayor aumento se registró en las

escuelas primarias de las zonas de mayor crecimiento demográfico, como George Town, Red Bay y Savannah. En los próximos tres años el Gobierno gastará unos 50 millones de dólares de las Islas Caimán en la construcción de nuevos edificios escolares¹⁵.

59. En 1998, el Cuerpo de Inspección de Escuelas, que constituye una división independiente del Ministerio de Educación, Aviación y Planificación, finalizó su primer año de inspecciones de escuelas. Cinco escuelas recibieron capacitación para hacer autoevaluaciones y tres de ellas fueron inspeccionadas posteriormente.

H. Salud pública

60. El Ministerio de Salud, Bienestar Social, Prevención del Uso Indebido de Drogas y Rehabilitación administra la salud pública en las Islas Caimán mediante el Departamento de Servicios de Salud y el Centro de Asesoramiento de las Islas Caimán. La Junta de Servicios Sanitarios es responsable del registro de los médicos privados. Además de los servicios médicos generales, se dispone en las Islas de una amplia gama de servicios de especialistas. El Departamento de Servicios de Salud se encarga de todos los servicios de salud proporcionados por el Gobierno, entre ellos de los servicios de salud pública. El Departamento cuenta con dos hospitales, una unidad de salud pública, cuatro centros sanitarios de distrito, una clínica dental (que proporciona también servicios dentales a las escuelas) y la clínica oftalmológica Lions. El Gobierno tiene un contrato con el Baptist Hospital de Miami para obtener servicios terciarios de salud.

61. El Servicio de Salud Pública, que funciona bajo la responsabilidad del Ministerio de Salud, Bienestar Social, Prevención del Uso Indebido de Drogas y Rehabilitación, es responsable de los servicios de atención primaria de la salud prestados en los centros sanitarios de distrito y por conducto de diversos programas de salud de la comunidad. Además del personal de enfermería comunitario, el equipo de funcionarios de salud pública incluye tres médicos de distrito, un funcionario de promoción de la salud, un asesor sobre genética, un especialista en nutrición y un dietista. Los servicios de salud pública incluyen:

a) Asesoramiento sobre salud y las vacunas necesarias para los viajeros internacionales;

b) Servicios prenatales, postnatales y de planificación de la familia (proporcionados gratuitamente a todos los residentes);

c) Pruebas de electroforesis de la hemoglobina para detectar la presencia de células falciformes en todos los recién nacidos (iniciadas en 1997);

d) Evaluaciones de salud, incluidas pruebas de visión y audición, de los niños que ingresan en la escuela;

e) Inmunización completa de los niños;

f) Clínicas de asesoramiento sobre nutrición normal y dietética.

En 1999 el Gobierno gastó 35 millones de dólares en los servicios de salud y estima que en el año 2000 la cifra llegará a 40 millones de dólares¹⁶.

62. Según información proporcionada por la Potencia Administradora, la esperanza de vida al nacer en el Territorio es de 77 años. Las causas principales de muerte son las enfermedades del sistema circulatorio y los neoplasmas malignos.

63. En abril de 1999 el Departamento de Servicios de Salud abrió un nuevo hospital en George Town. El hospital, que costó poco menos de 30 millones de dólares de los Estados Unidos, fue la mayor obra de ese tipo emprendida por el Gobierno de las Islas Caimán. Incluye una sala de accidentados y urgencias con los últimos adelantos tecnológicos y personal completo¹². Además, en George Town hay un hospital de 59 camas y en Caimán Brac otro de 18 camas, y varios centros sanitarios y dispensarios en los distritos. En 1999 había 39 médicos al servicio del Gobierno, incluidos tres en Caimán Brac. Además había cuatro dentistas al servicio del Gobierno. Se dispone de servicios de especialistas en cirugía, ginecología y obstetricia, pediatría, medicina interna, anestesiología, salud pública, ortopedia, oftalmología, otorrinolaringología y periodontología. Había otros 37 médicos privados que trabajaban a tiempo completo, prestando servicios regulares de medicina familiar o especializada.

64. Según artículos de prensa, 26.000 habitantes del Territorio tienen seguro médico. De ellos, unos 10.000 tienen un seguro del propio Gobierno. Como consecuencia de ello, la mayoría de los residentes cuenta por lo menos con atención mínima de la salud. En 1997 se promulgó una ley de seguro médico que

establecía un sistema de seguro médico obligatorio para todos los residentes.

65. La incidencia de las enfermedades contagiosas en general es baja. No obstante, preocupa al Gobierno local la prevalencia de las enfermedades de transmisión sexual. Según información proporcionada por la Potencia Administradora, a fines de 1998 habían muerto 19 personas a causa del síndrome de inmunodeficiencia adquirida, seis estaban enfermas y 18 infectadas.

66. El alcance de la inmunización sobrepasa los objetivos de la Organización Mundial de la Salud. Las tasas de inmunización fueron las siguientes: poliomielitis 93%; difteria, tos convulsiva y tétanos, 93%; haemophilus influenzae B, 93%; sarampión, paperas y rubéola, 94%; y BCG/tuberculosis, 91%.

67. En 1997, se aprobó una ley por la que se establecía el Consejo Nacional sobre Estupefacientes (NDC) como entidad independiente, sin fines de lucro y con funciones reglamentarias, con la misión de coordinar la lucha contra los estupefacientes en el Territorio. El Consejo está facultado para establecer políticas y programas encaminados a reducir directamente la oferta y demanda de drogas. Está encargado de coordinar la ejecución del plan nacional estratégico de las Islas Caimán para la prevención del uso indebido de drogas y la rehabilitación. También se encarga de examinar las formas de evitar el uso indebido de sustancias sicotrópicas mediante la aplicación de la ley, el tratamiento y la rehabilitación, la educación, la información pública y programas de apoyo comunitario.

68. Según una encuesta nacional del NDC publicada a finales de 1998, el 11,5% de los estudiantes había utilizado solventes y el 10,5% marihuana. En septiembre de 1999 el coordinador contra las drogas, que acababa de ser nombrado, dijo que en las Islas Caimán existía un gran problema de uso indebido de sustancias tóxicas, por lo que el NDC apoyaría un enfoque en virtud del cual se pidiera a las familias, a la comunidad y a los servicios sociales que trabajaran de consuno para establecer una estrategia nacional para abordar la cuestión.

I. Delincuencia y seguridad pública

69. La Policía Real de las Islas Caimán está compuesta por alrededor de 250 agentes. Escasean los

agentes caimanianos, por lo que recurre a agentes adscritos del Reino Unido. Los agentes reclutados proceden de Jamaica, Belice, Barbados, el Canadá, Nicaragua, Trinidad, Honduras, las Bahamas, Nigeria y los Estados Unidos.

70. Según artículos de prensa basados en el informe anual del Servicio de Policía Real de las Islas Caimán, en 1998 los índices generales de delincuencia de las Islas Caimán descendieron un 4,5% en comparación con el año anterior. Si bien disminuyeron los delitos contra el orden público, las personas y las propiedades, los relacionados con las drogas aumentaron un 23,2%.

V. Medio ambiente y recursos naturales

71. El medio ambiente natural de las Islas Caimán sigue siendo relativamente sano, si bien la enorme tasa de crecimiento económico y los cambios físicos consiguientes han comenzado a afectar considerablemente el delicado ecosistema de las Islas. Existen leyes y normas locales, así como disposiciones administrativas e institucionales para proteger y conservar el medio ambiente natural, y se está procurando fortalecer y fomentar la legislación de las Islas a este respecto. Las Islas Caimán, por conducto del Gobierno del Reino Unido, también son partes en varios acuerdos de conservación internacionales jurídicamente vinculantes⁶.

72. Las Islas tienen 25 especies endémicas de plantas y reptiles. En Gran Caimán existe un parque botánico y un refugio de aves que proporcionan un entorno seguro para especies de aves y lagartos en peligro. Pequeño Caimán cuenta con una amplia variedad de flora, fauna y avifauna. También cuenta con su propio refugio de aves. Se han registrado en las Islas más de 200 especies de aves. El Gobierno de las Islas Caimán ha empleado durante años diversas estrategias de conservación, entre ellas la creación de un sistema de parques marinos y tierras protegidas y la elaboración de programas de educación pública y conservación integrada de especies. El Departamento de Medio Ambiente y el Consorcio Nacional, que desempeñan un papel fundamental en la aplicación de esos programas, también ejecutan programas de investigación y vigilancia para apoyar la elaboración de políticas sobre el medio natural y nuevas iniciativas de conservación y protección. La creciente toma de conciencia del

público y el aumento de la experiencia de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales también han contribuido a que las inquietudes sobre el medio ambiente formen parte del programa nacional⁷.

73. Se ha elaborado una nueva Ley de contaminación del medio marino que abarca varias leyes de urbanización relativas a la contaminación del aire, del mar y las costas, la contaminación por petróleo, productos químicos y basuras, el vertimiento de desechos, la emisión de gases y el establecimiento de fondos de limitación de responsabilidad. La nueva ley también afectará a la Autoridad Portuaria y al Departamento de Medio Ambiente (en lo relativo a sus actividades para hacer frente a vertimientos, sus instalaciones de recepción, sus medidas para imponer el cumplimiento de normas, etc.). Las Islas Caimán también serán el primer Territorio de Ultramar en el que se aplicará el Protocolo relativo a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas.

74. La conservación del medio marino de las Islas Caimán es un modelo para el resto del mundo. La granja de tortugas de las Islas Caimán sirve de criadero para la tortuga verde. Una vez reproducidas y criadas en la granja, se devuelven al océano. Esto ha producido un aumento en la población de tortugas marinas, que estaba disminuyendo⁷.

75. El Gobierno de las Islas Caimán también se preocupa de la higiene ambiental. El Departamento de Salud Ambiental cumple su cometido realizando inspecciones en materia de saneamiento, gestión de desechos sólidos, programas de reciclado y actividades educativas y de promoción. Ejecuta programas de lucha contra los mosquitos que comprenden actividades de vigilancia, detección de larvas y aplicación de técnicas de amplio alcance y realización de investigaciones sobre los métodos de control más modernos⁶.

VI. Estatuto político futuro del Territorio

Posición de la Potencia Administradora

76. En marzo de 1999, el Gobierno del Reino Unido presentó al Parlamento un Libro Blanco titulado "Asociación para el progreso y la prosperidad: Gran Bretaña y los Territorios de Ultramar". El 3 de abril de 2000, la Baronesa Scotland, hablando en su calidad de

Secretaría de Estado Parlamentaria Adjunta de Relaciones Exteriores y del Commonwealth, reiteró las principales recomendaciones del Libro Blanco como sigue¹⁷:

a) Una nueva definición de la relación entre la Potencia Administradora y sus Territorios de Ultramar para promover la libre determinación, las obligaciones recíprocas, la libertad para que los Territorios manejen sus asuntos en la mayor medida posible y el compromiso del Reino Unido de continuar ayudando a los Territorios de Ultramar que lo necesiten;

b) Medidas prioritarias en la esfera de los derechos humanos. Los Territorios que decidan seguir perteneciendo al Reino Unido deben cumplir las mismas normas de derechos humanos y de buen gobierno que se exige a sí mismo el Gobierno británico, y la legislación de los Territorios debe reflejar el Convenio Europeo de Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos;

c) Mantener y garantizar las ventajas de contar con un sector financiero y la responsabilidad y la obligación de asegurar que ese sector esté regulado de manera adecuada y cumpla todas las normas internacionales relativas a las reglamentaciones y las prácticas correctas. Como corolario de esta recomendación, la Baronesa Scotland hizo una referencia especial a un importante estudio para examinar el estado actual de las reglamentaciones y la organización financiera en los territorios realizado y financiado conjuntamente por la Potencia Administradora y los gobiernos de los cinco Territorios de Ultramar del Caribe y las Bermudas;

d) Finalmente, la necesidad de actualizar las constituciones para que se adapten a las necesidades actuales y, en la medida de lo posible, sentar bases que perduren durante años. La Baronesa Scotland, recalando que se debían tener plenamente en cuenta y consultar a todos los partidos políticos, a la comunidad en su conjunto y a la Potencia Administradora, afirmó que “estamos dispuestos a examinar ideas que se hayan debatido a fondo en los Territorios, que cuenten con un amplio apoyo, y que sean apropiadas, realistas y compatibles con nuestras obligaciones internacionales y con el buen gobierno”.

Notas

¹ El documento de trabajo se basa en la información proporcionada por la Potencia Administradora de

conformidad con el inciso e del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas, así como en fuentes publicadas.

² *Economist Intelligence Unit* 2000–Country Profile.

³ El Libro Blanco figura en el anexo del documento A/AC.109/1991/1.

⁴ *Cayman Islands, Informe anual y Manual oficial*, publicado por el Gobierno de las Islas Caimán, agosto de 1999.

⁵ *The Caymanian Compass*, 15 de octubre de 1999.

⁶ Informe anual de 1998–Islas Caimán.

⁷ Libro Blanco sobre los Territorios de Ultramar–Apéndice 1.

⁸ Declaración del Sr. George McCarthy, Secretario Financiero de las Islas Caimán, publicado en el *Economist Intelligence Unit ViewsWire*, 3 de febrero de 2000.

⁹ *The Caymanian Compass*, 30 de julio de 1999.

¹⁰ Comunicado de prensa de la OFDPD, 31 de marzo de 1999 y Reuters, 31 de marzo de 2000.

¹¹ *The Caymanian Compass*, 9 de agosto de 1999.

¹² *Ibíd.*, 1º de abril de 1999.

¹³ *Ibíd.*, 14 de agosto de 1999.

¹⁴ *Ibíd.*, 25 de octubre de 1999.

¹⁵ *Ibíd.*, 30 de octubre de 1999 y 28 de septiembre de 1999.

¹⁶ *Ibíd.*, 18 de octubre de 1999.

¹⁷ Discurso pronunciado en la Conferencia titulada “Territorios de Ultramar: hacia el nuevo milenio” celebrada en Wilton Park (Inglaterra) el 3 de abril de 2000.